



EG – Konformitätserklärung
EC – Declaration of Conformity
EC – Déclaration de Conformité

Bikes For Life.

**WINORA
GROUP**

Hersteller Winora – Staiger GmbH
Manufacturer Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Constructeur ☎ +49 (0) 9721 6594-0

Allgemeine Bezeichnung des Produkts Winora Pedelec **Modelljahr** 2018
Generell designation of the product **Model year**
Désignation commune du produit **Année modèle**

Typenbezeichnungen **Type designations** **Désignations du type**
 Yucatan N7f | Yucatan N8f | Yucatan 9 | Yucatan 20

Funktion Elektromotor unterstütztes Fahrrad
Function Electric power assisted cycle
Caractéristique Vélo à Assistance Electrique

Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der

Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the

Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:

2006/42/EC Maschinenrichtlinie
 Machinery Directive
 Directive relative aux machines
 2014/30/EC Richtl. Elektromagnetische Verträglichkeit
 Dir. Electromagnetic Compatibility
 Directive de compatibilité électromagnétique

Angewandte technische Normen und Spezifikationen
Applied technical standards and specifications
Normes techniques appliquées et spécificités

EN15194: Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder
 Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles
 Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC
 ISO4210-2:2015:
 City / Trekking Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
 City / Trekking Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
 Ville / VTC Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

Bevollmächtigte für technische Dokumentation
Persons in charge of technical documentation
Personnes en charge de la documentation technique

Hr. Daniel Hopf, Hr. Thomas Drehmel
 Winora-Staiger GmbH
 Max-Planck-Straße 4-8 | 97526 Sennfeld – Germany



EK – Megfelelőség nyilatkozat
EB atitikties deklaracija
Deklaracja zgodności WE

Bikes For Life.

WINORA
GROUP

Gyártó Winora – Staiger GmbH
Gamintojas Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Producent ☎ +49 (0) 9721 6594-0

A német eredeti fordítása
Vertimas iš vokiečių kalbos
Tłumaczenie z języka niemieckiego

Termék általános megnevezése Winora Pedelec
Bendrasis produkto aprašymas
Ogólny opis produktu

Modell-év 2018
Modelio metai
Rok produkcji modelu

Típusjelzés **Tipo aprašymas** **Oznaczenie typu**
Yucatan N7f | Yucatan N8f | Yucatan 9 | Yucatan 20

Rendeltetés Elektromotoros rásegítésű kerékpár
Veikimas Dviratis su elektros varikliu
Funkcja Silnik elektryczny wspomagający rower

A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek

Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas

Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi

2006/42/EC Gépek irányelv
Mašinų direktyvos
Directive relative aux machines
2014/30/EC Elektromágneses összeférhetőség irányelv
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva
Ustawowej kompatybilności elektromagnetycznej

Releváns műszaki szabványok és specifikációk

Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos

Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych

EN15194: Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár
Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC

ISO4210-2:2015: Városi / túra Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenyszerű kerékpárok követelményei

Miesto / turistinis Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams

Miejskie / trekingowe Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górkich) oraz kolarzówek

A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy
Už techninius dokumentus atsakingas asmuo
Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej

Hr. Daniel Hopf, Hr. Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 4-8 | 97526 Sennfeld – Germany



Declaração de conformidade CE
EC 적합성 선언
EK – Atbilstības deklarācija

Bikes For Life.

WINORA
GROUP

Fabricante Winora – Staiger GmbH
제조사 Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Ražotājs ☎ +49 (0) 9721 6594-0

Tradução do alemão
독일어 번역본
Tulkojums no vācu valodas

Designação geral do produto Winora Pedelec
제품의 일반적 명칭
Vispārīgs produkta apraksts

Ano do modelo 2018
모델 연도
Modeļa gads

Designação do tipo 유형 표시 **Tipu apzīmējumi**
Yucatan N7f | Yucatan N8f | Yucatan 9 | Yucatan 20

Função Bicicleta apoiada por um motor elétrico
기능 전기자전거
Funkcija Ar elektromotoru aprīkots velosipēds

Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da

본 제조사는 상기 제품이 다음과 같은 관련 규정을 모두 준수함을 명시적으로 선언합니다.

Ar šo ražotājs skaidri apliecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti

2006/42/EC diretiva das máquinas
 기계류 지침
 Directive relative aux machines
2014/30/EC diretiva da compatibilidade eletromagnética
 전자기 호환성 지침
 Direktīvā par elektromagnētisko savietojamību

Normas e especificações técnicas aplicadas

적용된 기술 표준 및 사양

Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās

EN15194: Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC
 자전거 - 전동 바퀴, EPAC 자전거
 Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi

ISO4210-2:2015: Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida

시티/트레킹 자전거 - 자전거 안전 요구 사항 - 2장: 시티 자전거 및 트레킹 자전거, 어린이 자전거, 산악 자전거 및 경주 용 자전거 요구 사항

Pilsētas / treka Velosipēdi – Drošības prasības velosipēdiem – 2. daļa: Prasības pilsētas un treka velosipēdiem, jauniešu velosipēdiem, universālajiem (kalnu velosipēdiem) un sporta velosipēdiem

Responsável pela documentação técnica

기술 문서 담당자

Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona

Hr. Daniel Hopf, Hr. Thomas Drehmel

Winora-Staiger GmbH

Max-Planck-Straße 4-8 | 97526 Sennfeld – Germany



Declaración CE de conformidad
Dichiarazione di conformità CE
EG - Conformiteitsverklaring

Bikes For Life.

WINORA
GROUP

Fabricante Winora – Staiger GmbH
Produttore Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Fabrikant ☎ +49 (0) 9721 6594-0

Traducción del alemán
Traduzione dalla lingua tedesca
Vertaling uit het Duits

Denominación general del producto Winora Pedelec
Descrizione generale del prodotto
Algemene beschrijving van het product

Año del modelo 2018
Anno del modello
Modeljaar

Denominación del tipo **Descrizione del tipo** **Typeaanduiding**
 Yucatan N7f | Yucatan N8f | Yucatan 9 | Yucatan 20

Función Bicicleta con asistencia eléctrica
Funzione Bicicletta con motore elettrico
Functie Fiets met ondersteunende elektromotor

Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas

Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla

De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de

2006/42/EC Directiva de máquinas
 Direttiva macchine
 Directive relative aux machines
 2014/30/EC Directiva de compatibilidad electromagnética
 Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica
 Richtlijn Elektromagnetische verdraagzaamheid

Normas técnicas aplicadas y especificaciones

Norme e specifiche tecniche applicate

Toegepaste technische normen en specificaties

EN15194: Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.
 Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC
 Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen

ISO4210-2:2015: Bicicleta de paseo Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de carreras.

Città / Trekking Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa

Stad / trekking Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen

Personas responsables de la documentación técnica

Responsabile per la documentazione tecnica

Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie

Hr. Daniel Hopf, Hr. Thomas Drehmel
 Winora-Staiger GmbH
 Max-Planck-Straße 4-8 | 97526 Sennfeld – Germany



**Vyhlásenie o zhode ES
Izjava o skladnosti ES
EU-overensstemmelseserklæring**

Bikes For Life.

**WINORA
GROUP**

Výrobca Winora – Staiger GmbH
Proizvajalec Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Producent ☎ +49 (0) 9721 6594-0

**Preklad z nemeckého jazyka
Prevod iz nemščine
Oversat fra tysk**

Všeobecné označenie výrobku Winora Pedelec
Splošna oznaka izdelka
General produktbetegnelse

Modelový rok 2018
Modelno leto
Modelår

Typové označenie **Oznake tipov** **Typebetegnelse**
Yucatan N7f | Yucatan N8f | Yucatan 9 | Yucatan 20

Funkcia Bicykel na elektrický pohon
Funkcija Kolo z elektromotorjem
Funktion Cykel med elmotor

Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami

Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili

Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i

2006/42/EC Smernice o strojových zariadeniach
direktive o strojih
Directive relative aux machines
2014/30/EC smernice Elektromagnetická kompatibilita
direktive o elektromagnetni združljivosti
Direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet

Aplikované technické normy a špecifikácie

Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije

Anvendte tekniske standarder og specifikationer

EN15194: Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler

ISO4210-2:2015:
City / Trekking Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a

Mestno / trekking kolo Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in trekking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa

City / Trekking Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercyklar

Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu

Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo

Bemyndiget for teknisk dokumentation

Hr. Daniel Hopf, Hr. Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 4-8 | 97526 Sennfeld – Germany



CE – Declarație de conformitate
Декларация о соответствии стандартам ЕС
AT uygunluk beyanı

Bikes For Life.

WINORA
GROUP

Producător Winora – Staiger GmbH
Производитель Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Üretici ☎ +49 (0) 9721 6594-0

Traducere din limba germană
Перевод с немецкого языка
Almanca dilinden çeviri

Denumire generală a produsului Winora Pedelec
Общее обозначение продукта
Ürünün genel tanımı
An model 2018
Модельный год
Model yılı

Tip produs **Обозначение типа** **Tip açıklamaları**
Yucatan N7f | Yucatan N8f | Yucatan 9 | Yucatan 20

Funcție Bicicletă cu asistență electrică
Функция Электровелосипед
İşlev Elektro motor destekli bisiklet

Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos

Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям

İşbu yazıyla üretici, yukarıda belirtilen ürünlerin aşağıdaki yönetmeliklerin tüm geçerli düzenlemeleri ile uyumlu olduğunu açıkça beyan eder

2006/42/EC Directiva privind echipamentele tehnice
Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию
Directive relative aux machines
2014/30/EC Dir. privind compatibilitatea electromagnetica
Директивы об электромагнитной совместимости
Elektromanyetik uyumluluk yönetmeliği

Specificațiile și standardele tehnice aplicabile

Примененные технические стандарты и спецификации

Uygulanan teknik standartlar ve spesifikasyonlar

EN15194: Biciclete – Biciclete cu asistență electrică – Biciclete EPAC
Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды
Bisikletler - Elektro motor destekli bisikletler, EPAC bisikletleri

ISO4210-2:2015: Oraș / trekking Biciclete – Cerințe privind siguranța bicicletelor – Partea 2: Cerințe pentru biciclete de oraș și trekking, biciclete pentru tineri, biciclete de munte și pentru competiții

Городской / прогулочный Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам

Şehir / doğa Bisikletler - Bisikletlere güvenlik tekniği açısından önemli talepler - 2. bölüm: Şehir ve doğa bisikletlerine, genç bisikletlerine, arazi bisikletlerine (dağ bisikletleri) ve yarış bisikletlerine olan talepler

Persoana responsabilă de documentația tehnică

Уполномоченные за техническую документацию

Teknik dokümantasyon yetkilisi

Hr. Daniel Hopf, Hr. Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 4-8 | 97526 Sennfeld – Germany



Shoda s EU
EK - Δήλωση συμμόρφωσης
EZ izjava o skladnosti

Bikes For Life.

WINORA
GROUP

Υπόβου Winora – Staiger GmbH
Κατασκευαυτή Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Προϊνυαυ ☎ +49 (0) 9721 6594-0

Překlad z němčiny
Μετάρφραση από τα γερμανικά
Prijevod s njemačkog jezika

Obecný popis výrobku Winora Pedelec
Γενική ονομασία προϊόντος
Opći naziv proizvoda

Modelový rok 2018
Έτος μοντέλου
Godina proizvodnje

Τυρονύ πορπ **Ονομασίες τύπου** **Oznaka tipa**
Yucatan N7f | Yucatan N8f | Yucatan 9 | Yucatan 20

Funkce Jízdní kolo poháněné elektromotorem
Λειτουργία Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα
Funkcija Bicikl na električni pogon

Υπόβου τίμτο ύσλοvně prohlašuje, že
výše uvedené produkty jsou v souladu se
všemi příslušnými ustanoveními

Ο κατασκευαυτή δηλώνει ρητά ότι τα
προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω
συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές
διατάξεις της/τα

Proizvođač izričito izjavljuje da su
prethodno navedeni proizvodi skladni
sa svim primjenjivim odredbama

2006/42/EC směrnice o strojích a strojních zařízeních
Οδηγίασ σχετικά με τα Μηχανήματα
Directive relative aux machines
2014/30/EC Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
Οδηγίασ για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα
Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti

Ρουζιτέ τεχνικήσ νορμυ α σπεκίφικαε

Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές

Primijenjene tehničke norme i specifikacije

EN15194: Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC
Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC
Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC

ISO4210-2:2015:
City / Trekking Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekingová jízdní kola,
jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly

Πόλησ / Trekking Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking),
ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου

Gradski bicikl / bicikl za trekking Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za trekking, bicikle za mlade,
brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle

Zmocněnci pro technickou dokumentaci

Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση

Ονλαστήνα οσολα za tehničku dokumentaciju

Hr. Daniel Hopf, Hr. Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 4-8 | 97526 Sennfeld – Germany



EZ-vaatimustenmukaisuustodistus
EF - samsvarserklæring
EU-försäkran om överensstämmelse

Bikes For Life.

WINORA
GROUP

Valmistaja Winora – Staiger GmbH
Produsent Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Tillverkare ☎ +49 (0) 9721 6594-0

Käännös saksasta
Oversettelse fra tysk
Översättning från tyska

Tuotteen yleistunnus Winora Pedelec
Allmenn produktbetegnelse
Produktens allmänna beteckning

Mallivuosi 2018
Modellår
Byggår

Tyyppi **Typebetegnelse** **Typbeteckning**
Yucatan N7f | Yucatan N8f | Yucatan 9 | Yucatan 20

Toiminto Sähköavusteinen polkupyörä
Funksjon Elektromotordrevet sykkel
Funktion Elcykel

Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu

Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i

Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga

2006/42/EC konedirektiivissä
Maskindirektivet
Directive relative aux machines
2014/30/EC Direktiivi sähkömagneettinen yhteensopivuus
Direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet
Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet

Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet

Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner

Tillämpade tekniska standarder och specifikationer

EN15194: Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar

ISO4210-2:2015: Kaupunki / Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, Maastovaelluspyörät maastopyörien (Muntainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset

By/tur Sykler - sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tursykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og racersykler

City / trekking Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar

Teknisen dokumentaation vastuullinen

Med fullmakt for teknisk dokumentasjon

Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen

Hr. Daniel Hopf, Hr. Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 4-8 | 97526 Sennfeld – Germany